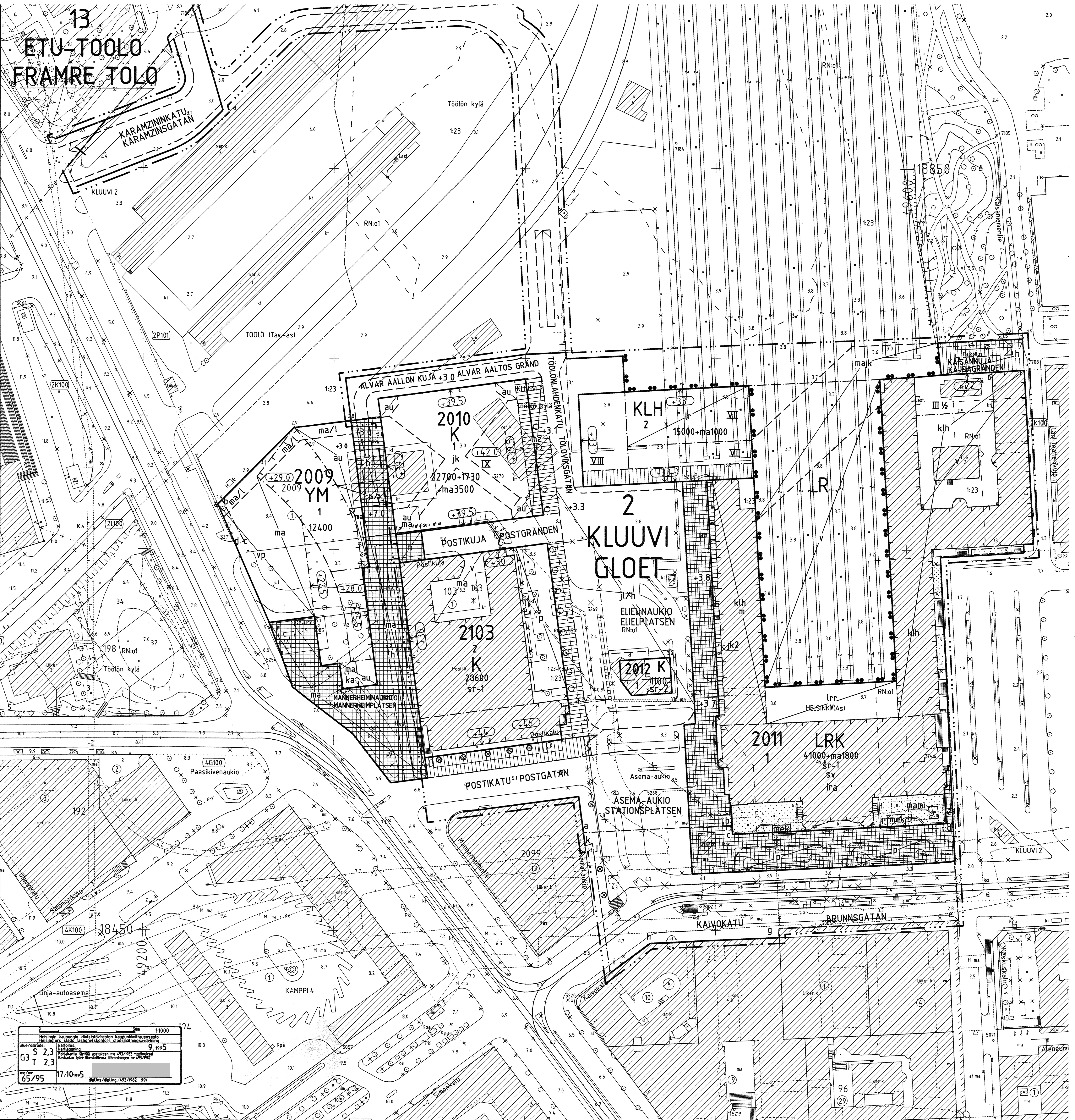

HELSINKI	HELSINGFORS
2. KAUPUNGINOSA, KLUUVI	2 STADSDELEN, GLOET
KORTTELI 103	KVARTER 103
LIIKENNE-, RAUTATIE-, PUISTO- JA KATUALUE	TRAFIK-, JÄRNVÄGS-, PARK- OCH GATUOMRÅDE
Alueella a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k tason +2.0 yläpuolella oleva tila	Utrymmet ovanför nivån +2.0 på området a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k
13. KAUPUNGINOSA, ETU-TÖÖLÖ	13 STADSDELEN, FRÄMRE TÖLÖ
KATUALUE	GATUOMRÅDE
ASEMAKAAVAN MUUTOS 1:1000	STADSPLANEÄNDRING 1:1000
(ASEMAKAAVAN MUUTOKSELLA MUODOSTUVAT KORTTELIT 2010-2012 JA 2103 SEKÄ RAUTATIE- JA KATUALUEITA)	(GENOM STADSPLANEÄNDRINGEN BILDAS KVARTEREN 2010-2012, 2103 SAMT JÄRNVÄGS- OCH GATUOMRÅDEN)

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
K	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.
	Kadunvarsirakennusten ensimmäinen kerros on varattava myymälä- ja muiksi asiakaspalvelutiloiksi.	Gatubyggnadens första våning bör reserveras för butiks- och andra för kundservice avsedda utrymmen.
	Korttelissa 2103 myymälä- ja asiakaspalvelutilojen kerrosala saa olla yhteensä enintään 3500 kem2.	I kvarter 2103 får förläggas sammanlagt högst 3500 m2 vy för butiks- och kundserviceutrymmen.
	Kortteliin 2010 tulee sijoittaa Postikujalta korttelin pohjoissivulle johtava yleisen jalankulun alue tasojen +7 ja +3 välille, joka suunnitellaan niin, että liikuntaesteisten tarpeet otetaan huomioon.	I kvarter 2010 bör förläggas ett område för allmän gångtrafik mellan Postgränden och tomtens norra sida och mellan nivåerna +7 och +3, som planeras så att rörelsehindrades behov beaktas.
KLH	Hotelli-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för hotell- ,affärs- och kontorsbyggnader.
	Kadunvarsirakennuksen ensimmäinen kerros on varattava myymälä- ja muiksi asiakaspalvelutiloiksi.	Gatubyggnadens första våning bör reserveras för butiks- och andra för kundservice avsedda utrymmen.
	Korttelialueelle tulee varata katutasoon yleinen jalankulkuyhteys Elielinaukiolta pohjoiseen, junalaitureille. Tähän tarkoitukseen varattua lämmitettyä tilaa saadaan rakentaa enintään 1000 kem2 kaavakarttaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Genom kvartersområdet bör i gatuplanet reserveras en för allmän fotgängartrafik avsedd förbindelse från Elielplatsen norrut, till järnvägsplattformerna. För detta ändamål reserverat uppvärmt utrymme får i våningsyta uttryckt byggas högst 1000 m2 vy utöver den i stadsplanekartan angivna byggnadsrätten.
lr	Korttelinosalle ulottuva ~~lr-merkityllä korttelinosalla saa olla~~ laituri- ja raidealue~~ita~~.	Plattforms- och spårområdet går in på denna del av kvarteret. ~~På lr-märkt del av kvarter får plattforms- och spårområden förläggas.~~
LRK	Rautatieasema-, toimisto- ja liikerakennusten korttelialue.	Kvartersområde för järnvägsstations-, kontors- och affärsbyggnader.
klh	klh-merkitylle rakennusalalle saadaan sijoittaa toimisto- ja majoitustiloja.	På klh-märkt byggnadsyta får förläggas kontor och inkvarteringsutrymmen.
m	m-merkitylle rakennusalalle saadaan sijoittaa lisäksi myymälä- ja muita asiakaspalvelutiloja rakennuksen 1. kerrokseen.	På m-märkt byggnadsyta får därtill förläggas butiks- och andra för kundservice avsedda utrymmen i byggnadens första våning.
lra	Rautatieasema-alue. Alueesta tulee varata vähintään 2200 kem2 yleiseksi jalankulkualueeksi, jonka kautta tulee varata katutason jalankulkuyhteys Asema-aukion, Rautatientorin, Kaivokadun ja laiturialueen (lrr) välille. Vapaa jalankulkutila ei pääasiallisesti saa olla 9 metriä kapeampi.	Järvägssationsområde. Av området bör minst 2200 m2 vy reserveras för område för allmän gångtrafik, genom vilket i gatuplanet bör reserveras en gångförbindelse mellan Stationsplatsen, Järnvägstorget, Brunnsgatan och plattformsområdet (lrr). Det fria gångutrymmets huvudsakliga del får inte vara smalare än 9 meter.
	lra-alueelle saadaan lisäksi sijoittaa kioski- ja vastaavia myymälätiloja, ravintolatiloja ja aseman toiminnalle tarpeellisia yleisöpalvelutiloja ja toimistoja.	På lra-området får dessutom placeras kiosk- och motsvarande butiksutrymmen, restaurangsutrymmen och för stationens funktion nödvändiga kundserviceutrymmen och kontor.
lrr	Laiturialue. Alue saadaan kattaa lämpimäksi tilaksi. Alueelle saadaan sijoittaa tontin kerrosalaan sisältyviä kioskeja yhteensä enintään 200 kem2 ja ravintolatiloja yhteensä enintään 200 kem2, jotka on suunniteltava asemarakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla.	Plattformsområde. Området får täckas och uppvärmas. På området får förläggas sammanlagt högst 200 m2 vy för kiosker och sammanlagt högst 200 m2 vy för restaurangsutrymmen som bör planeras i enlighet med stationbyggnadens stil.
LR	Rautatiealue.	Järnvägsområde.
	3 m sen kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee.	Linje 3 m utanför det planområde som fastställelsen gäller.
	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja.	Bestämmelsegräns.
	Ohjeellinen eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja.	Riktgivande bestämmelsegräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
2	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
KLUU	Kaupunginosan nimi.	Stadsdelens namn.
2010	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
1	Tontin numero.	Tomtnummer.
POSTIKUJA	Kadun, katuaukion tai puiston nimi.	Namn på gata, öppen plats eller park.
1100	Rakennusoikeus kerroalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
41000+ ma 1800	Lukusarja, joka tontilla yhteenlaskettuna osoittaa rakennusoikeuden kerrosalaneliömetreinä.	Talserie, som tomtvis sammanlagd anger byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta.
	Ensimmäinen luku osoittaa kerroksissa sallitun kerrosalan ja jälkimmäinen luku tontin maanalaisissa tiloissa sallitun kerrosalan, jonka saa sijoittaa ylimpään kellarikerrokseen, edellyttäen, että nämä tilat voidaan osittain tai kokonaan valaista suoralla tai välillisellä luonnonvalolla, mikäli tilan käyttötarkoitus sitä vaatii.	Det första talet anger den i våningarna tillåtna våningsytan och det andra talet den i underjordiska utrymmen på tomten tillåtna våningsytan, som får förläggas i den översta källarvåningen förutsatt, att dessa utrymmen helt eller delvis kan förses med direkt eller indirekt dagsljus, ifall utrymmets användningsyfte förutsätter det.
22700+1730+ ma 3500	Lukusarja, joka tontilla yhteenlaskettuna osoittaa rakennusoikeuden kerrosalaneliömetreinä. Ensimmäinen luku osoittaa kerroksissa sallitun tontin pääkäyttötarkoituksen mukaisen kerrosalan. Ensimmäisestä luvusta 700 kem2 on tarkoitettu ilmanvaihtokanavia ja poistohormeja varten. Toinen luku osoittaa jk-merkinnällä merkitylle , pääasiasssa läpikulkuliikenteelle tarkoitetulle, katetulle ja lämmitetylle jalankulkualueelle ja torialueelle varatun rakennusoikeuden. Kolmas luku osoittaa tontin osittain tai kokonaan maantason alapuolisissa tiloissa sallitun pääkäyttötakoitukseen käytetävien tilojen rakennusoikeuden edellyttäen, että nämä tilat voidaan valaista kokonaan tai osittain suoralla tai välillisellä luonnonvalolla, mikäli tilan käyttötarkoitus sitä vaatii. Näistä tiloista saa 1000 kem2 sijoittaa tason +3 yläpuolelle.	Talserie, som tomtvis sammanlagd anger byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta. Det första talet anger den i våningarna tillåtna våningsytan, som får användas i tomtens huvudsakliga användningssyfte. Av det första talet är 700 m2 vy avsett att reserveras för ventilations- och frånluftskanaler. Det andra talet anger byggnadsrätten för täckt och uppvärmt fotgängar- och torgområde med beteckningen jk, huvudsakligen avsett för genomgångstrafik. Det tredje talet anger byggnadsrätten för på tomten belägna utrymmen helt eller delvis under markytan, vilka tillåts användas i tomtens huvudsakliga användningssyfte, förutsatt att dessa utrymmen helt eller delvis kan upplysas direkt eller indirekt med dagsljus, ifall utrymmets användningsyfte förutsätter det. Av dessa utrymmen får 1000m2 vy förläggas ovan nivån +3.
	Mikäli korttelin 2010 tontille 1 rakennettavan rakennuksen ulkoseinät rakennetaan kaksinkertaisina lasiseininä, saadaan rakennusalalle sijoittuva lasiseinien välinen ala, alkaen toisesta maanpäällisestä kerroksesta ylöspäin, rakentaa kaavakarttaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Ifall byggnadens ytterväggar på tomt 1 i kvarter 2010 byggs som dubbla glasväggar, får den inom byggnadsytan uppkomna ytan mellan glasväggarna, börjande från andra våningen och uppåt, byggas utöver den i stadsplanekartan angivna byggnadsrätten.
	Kortteliin 2010 saadaan rakentaa enintään neljä kellaria. Alimman kellarin lattia saadaan rakentaa likimääräiseen tasoon -17.	I kvarter 2010 får byggas högst fyra källarvåningar. Den understa källarvåningens golv får byggas på ungefärligt höjdläge -17.
VII	Roomalainen numero osoittaa rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antal våningar i byggnad eller del därav.
III ½	Murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa kaavassa lukumäärältään mainittujen kerrosten yläpuolella olevasta tilasta kerrosluvun estämättä käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.	Brutet tal efter romersk siffra anger hur stor del av byggnads största vånings yta som, utan hinder av våningsantalet, får användas för utrymme som inräknas i våningsytan av det utrymme, som är beläget ovanför de i planen till antalet angivna våningarna.
+3.0	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
+42.0	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnads vattentak.
+39.5	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylin korkeusasema.	Högsta höjd för skärningspunkt mellan fasad och vattentak.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
sv	Valtion omistamien rakennusten suojelusta annetun asetuksen nojalla suojeltu rakennus.	Byggnad som skyddats med stöd av förordningen om skydd för staten tillhöriga byggnader.
sr-1	Suojeltava rakennus. Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennus, jota ei saa purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia korjaus-, muutos- ja lisärakentamistöitä, jotka tärvelevät julkisivujen, vesikaton tai sisätilojen rakennustaiteellista tai kulttuurihistoriallista arvoa tai tyyliä.	Byggnad som bör skyddas. Arkitektoniskt och kulturhistoriskt värdefull byggnad, som inte får rivas och i vilken inte heller får utföras sådana reparations-, ändrings- och tillbyggnadsarbeten, som fördärvar fasadernas, vattentakets eller interiörernas arkitektoniska eller kulturhistoriska värde eller stil.
	Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus korjaus-, muutos- ja lisärakentamistöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan rakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla.	Ifall sådana åtgärder tidigare vidtagits i byggnaden bör man i samband med reparations-, ändrings- och tillbyggnadsarbeten sträva efter att iståndsätta byggnaden på sådant sätt som passar väl till byggnadens stil.
	Korttelin 2011 tontilla 1 sijaitsevan, suojeltavan asemarakennuksen arvokkaat sisätilat, kuten asemahallit, lippuhalli ja ravintolat, sisääntuloaulat, porrashuoneet, kongressi- ja istuntosalit sekä presidentin odotustilat tulee säilyttää siten, että niiden rakennustaiteellista ja historiallista arvoa tai tyyliä ei turmella.	De värdefulla interiörerna i den skyddsmärkta stationsbyggnaden på tomt 1 i kvarter 2011, såsom stationshallarna, biljethallen och restaurangerna, ingångshallarna, trapphusen, kongress- och sessionssalarna samt de för presidenten avsedda väntrumsutrymmena bör bevaras så, att deras arkitektoniska och historiska värde eller stil inte fördärvas.
	Korttelissa 2103 sijaitsevan, suojeltavan postitalon arvokkaat sisätilat, kuten asiakaspalveluhalli, sisääntuloaulat ja porrashuoneet tulee säilyttää siten, että niiden rakennustaiteellista arvoa tai tyyliä ei turmella.	De värdefulla interiörerna i det skyddsmärkta posthuset i kvarter 2103, såsom hallen för kundservice, ingångshallarna och trapphusen bör bevaras så, att deras arkitektoniska och historiska värde eller stil inte fördärvas.
sr-2	Suojeltava rakennus. Kaupunkikuvallisesti arvokkaan rakennuksen Asema-aukion puoleiset julkisivut ja vesikaton perusmuoto tulee säilyttää. Muutokset tulee tehdä niin että ne noudattavat rakennuksen tyyliä.	Byggnad som bör skyddas. Den stadsbildmässigt värdefulla byggnadens fasader mot Stationsplatsen och vattentakets grundform bör bevaras. Ändringarna bör utföras så, att de rättar sig efter byggnadens stil.
	Kortteleiden kadun- ja rata-alueen puoleisten työ- ja majoitushuoneiden ulkovaipan ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään 35 dB(A). Postikujan ja Läntisen Teatterikujan puolella vaatimus on 30 dB(A).	Ytterväggarnas ljudisoleringsförmåga mot trafikbuller för kvarterens arbets- och hotellrum mot gatu- och järnvägsområde skall vara minst 35 dB(A). Kravet på sidorna mot Postgränden och Västra Teatergränden är 30 dB(A).
v	Valokatteen rakennusala.	Byggnadsyta för ljustak.
ma	Maanalainen tila.	Underjordiskt utrymme.
mek	Metroaseman sisäänkäynnin rakennusala.	Byggnadsyta för ingång till metrostation.
maml	Alueen osa, jolle saa sijoittaa metron ilmastointikuilun.	Del av område inom vilken får placeras ventilationsschakt för metro.
au	Tontin osa, joka on varattu yleiseen jalankulkuun ja joka on rakennettava siten, että se liittyy viereiseen katuun tai katuaukioon.	För allmän gångtrafik reserverad del av tomt, som bör bebyggas så, att den ansluter sig till intilliggande gata eller öppen plats.
	Istutettava alueen osa.	Del av område som bör planteras.
	Säilytettävä puurivi.	Trädrad som bör bevaras.
	Istutettava puurivi.	Trädrad som bör planteras.
	Katu.	Gata.
	Katuaukio.	Öppen plats.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	För allmän gångtrafik reserverad del av område.
jk	Sijainniltaan ohjeellinen korttelialueelle sijoittuva, pääosin rakennuksen koko sisäkorkeudelta avoimeksi jätettävä ja pääasiassa läpikulkuliikenteelle tarkoitettu katettu ja lämmitetty jalankulkualue. Alueen pohjoisjulkisivu on rakennettava pääosin läpinäkyvänä lasiseinänä, eikä alueelle saa sijoittaa ilmanvaihtokanavia tai poistohormeja.	Riktgivande läge för huvudsakligen för passage avsett täckt, uppvärmt fotgängarsområde inom kvartersområdet. Fotgängarsområdet bör ha huvudsakligen byggnadens totala innerhöjd. Områdets nordfasad skall byggas som en i huvudsak genomsynlig glasvägg. Inom området får inte placeras ventilations- eller andra kanaler.
jk2	Yleiselle jalankululle varattu korttelinosa, joka tulee rakentaa samaan tasoon viereisen katuaukion kanssa ja materiaaleiltaan siihen sopivaksi. Alueelle saa rakentaa asemarakennuksen kellarikerroksen ikkunoiden tarvitsemat valokuilut. Alueelle ei saa sijoittaa autopaikkoja, lastauslaitureita, kioskeja eikä muita jalankulkua haittaavia rakennelmia.	För allmän gångtrafik reserverad del av kvarter, som skall byggas i samma nivå som den intilliggande öppna platsen och vars material passar ihop med den. På området får byggas öppningar för stationsbyggnadens källarfönsters ljusintag. På området får inte placeras bilplatser, lastningsbryggor, kiosker eller andra konstruktioner som hindrar fotgängartrafik.
majk	Ohjeellinen alueen osa, jolle saa sijoittaa matkustajia ja yleistä jalankulkua palvelevan jalankulkutunnelin tason +2 alapuolelle.	Riktgivande del av område, där en underjordisk passage som betjänar resenärer och allmän gångtrafik får byggas under nivån +2.
h	Ohjeellinen alueen osa, jolla ajo on sallittu.	Riktgivande del av område, där körning är tillåten.
	Ohjeellinen luiska.	Riktgivande ramp.
	Asema-aukiolle saadaan rakentaa maanalaiseen pysäköintilaitokseen johtava ajoluiska. Ajoluiskan sovittamiseen arvokkaaseen kaupunkitilaan tulee kiinnittää erityistä huomiota.	En körramp som leder till underjordisk parkeringsanläggning får förläggas på Stationsplatsen. Särskild uppmärksamhet skall läggas vid anpassningen av körrampen till det värdefulla stadsrummet.
jl/h	Ohjeellinen alueen osa, jolla joukkoliikenne ja huoltoajo on sallittu.	Riktgivande del av område, där kollektivtrafik och servicekörning är tillåten.
p	Ohjeellinen maantasoinen pysäköintialue.	Riktgivande parkeringsområde ovan jord.
	Tontin 2010/1 autopaikkavelvollisuus on 50 autopaikkaa. Sen lisäksi saadaan rakentaa enintään 100 autopaikkaa. Autopaikat tulee sijoittaa maanalaisiin tiloihin tai muualle kaava-alueelle rakennettavaan yleiseen pysäköintilaitokseen.	Bilplatsplikten för tomt 2010/1 är 50 bilplatser. Därutöver får högst 100 bilplatser anläggas. Bilplatserna bör placeras i underjodiska utrymmen på tomten eller i allmän parkeringsanläggning på annan del av planområdet.
	Tontin 2011/1 autopaikkavelvollisuus on 100 autopaikkaa. Autopaikat tulee sijoittaa kaava-alueelle rakennettavaan yleiseen pysäköintilaitokseen.	Bilplatsplikten för tomt 2011/1 är 100 bilplatser. Dessa bör placeras i allmän parkeringsanläggning inom planområdet.
	Sen lisäksi saadaan rakentaa enintään 100 autopaikkaa matkustajien saatto-ja liityntäliikennettä varten, jotka tulee sijoittaa yleiseen pysäköintilaitokseen.	Därutöver får för korttids- och infartsparkering anläggas högst 100 bilplatser vilka bör placeras i allmän parkeringsanläggning.
	Tontin 2011/2 autopaikkavelvollisuus on 40 autopaikkaa. Autopaikat tulee sijoittaa kaava-alueelle rakennettavaan yleiseen pysäköintilaitokseen.	Bilplatsplikten för tomt 2011/2 är 40 bilplatser. Dessa bör placeras i allmän parkeringsanläggning inom planområdet.
	Korttelin 2012/1 autopaikkavelvollisuus on 3 autopaikkaa. Autopaikat tulee sijoittaa kaava-alueelle rakennettavaan yleiseen pysäköintilaitokseen.	Bilplatsplikten för tomt 2012/1 är 3 bilplatser. Bilarna bör placeras i allmän parkeringsanläggning inom planområdet.
	Tontin 2103/2 autopaikkavelvollisuus on 60 autopaikkaa. Autopaikat tulee sijoittaa maanalaisiin tiloihin tai p-merkitylle tontin osalle. Näistä tulee kuitenkin vähintään 45 sijoittaa tontille rakennettavan yleisen pysäköintilaitoksen osaksi tai muualle kaava-alueelle rakennettavaan yleiseen pysäköintilaitokseen.	Tontin 2103/2 autopaikkavelvollisuus on 60 autopaikkaa. Autopaikat tulee sijoittaa maanalaisiin tiloihin tai p-merkitylle tontin osalle. Näistä tulee kuitenkin vähintään 45 sijoittaa tontille rakennettavan yleisen pysäköintilaitoksen osaksi tai muualle kaava-alueellerakennettavaan yleiseen pysäköintilaitokseen.
	Kaava-alueelle saadaan rakentaa yleinen pysäköintilaitos, johon saadaan sijoittaa 500 autopaikkaa. Se saadaan rakentaa kortteleissa tai katualueilla sijaitseviin maanalaisiin tiloihin.	Inom planområdet får byggas en allmän parkeringsanläggning, i vilken får placeras 500 bilplatser. Anläggningen får byggas i underjordiska utrymmen i kvarteren eller under gatuområde.
	Kortteli- ja katualueille saa sijoittaa maanalaisia huoltoajokäytäviä ja kortteleista pysäköintilaitoksiin johtavia jalankulkuväyliä.	Inom kvarters- och gatuområden får förläggas underjordiska passager för servicekörning och forgängarstråk från kvarteren till parkeringsanläggningarna.
	Korttelialueille saadaan rakentaa katutasosta maanalaisiin yleisiin pysäköintitiloihin johtavat hissi- ja porrasyhteydet teknisine laitetiloineen, joita ei lueta kerrosalaan.	Inom kvartersområdena får byggas sådana hiss- och trappförbindelser inklusive tekniska utrymmen, som leder från gatuplanet till allmänna parkeringsutrymmen och som inte räknas till byggnadsrätten.
	Tontille 2011/1 tulee sijoittaa maanalaisen liikennetunnelin ilmanvaihtokanavat tarvittavine, noin 40 m2 suuruisine laitetiloineen ja varauloskäytävät sekä tonteille 2010/1 ja 2012/1 maanalaisen, yleisen pysäköintilaitoksen ilmanvaihtokanavat. Liikennetunnelin vaatima poistoilmahormi noin 40m2 ja pysäköintilaitoksen poistoilmahormi, noin 10 m2, on johdettava rakennuksen korkeimman kohdan yläpuolelle. Ne saa rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi.	På tomten 2011/1 bör förläggas ventilationskanaler inklusive nödvändiga tekniska utrymmen på ca 40 m2 och reservutgångar för den underjordiska trafiktunneln, och på tomterna 2010/1 och 2012/1 ventilationskanaler för den underjordiska allmänna parkeringsanläggningen. Den frånluftskanal på ca 40 m2 som trafiktunneln kräver och parkeringsanläggningens frånluftskanal på ca 10 m2 bör nå upp över byggnadens högsta punkt. Dessa utrymmen får byggas utöver den i stadsplanekartan angivna våningsytan.
	Rakennukset tulee suunnitella alueen kaupunkikuvallisen arvon mukaisella tavalla.	Byggnaderna bör planeras i enlighet med områdets stadsbildmässiga värde.
	Kaikki maanalaiset rakenteet tulee rakentaa siten, ettei rakentaminen ja käyttö alenna pohjaveden pintaa eikä vähennä pohjaveden virtausta.	Alla underjordiska konstruktioner bör byggas så, att byggandet och användning inte förorsakar en sänkning av grundvattennivån eller minskar grundvattnets strömning.
	Sadevedet tulee imeyttää maaperään.	Regnvattnet skall infiltreras i marken.
	Ennen rakennusluvan myöntämistä tulee laatia pohjarakennussuunnitelma, jolla turvataan orsi- ja pohjaveden pinnan säilyminen nykyisellään.	Innan byggnadslov ges bör grundsbyggnadsplan uppgöras, vari påvisas hur övre och nedre grundvattnets nuvarande nivå kan säkerställas.
	Saastuneet maa-alueet on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.	Förorenade markområden skall iståndsättas innan bygge påbörjas.
	Tonttien välisiin rajaseiniin saadaan tehdä aukkoja.	I gränsväggar mellan tomter får öppningar göras.
	Tontin ja katualueen tai katuaukion rajalle tai tonttien väliselle rajalle ei tarvitse rakentaa rajaseinää.	På gräns mellan tomt och gatuområde eller öppen plats och på gräns mellan tomter behöver gränsvägg inte byggas.

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO KAAVOITUSOSASTO	HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR PLANLÄGGNINGSAVDELNINGEN
PIIRUSTUS / RITNING: 10275 16/3 19 95	NÄHTÄVÄNÄ/TILL PÅSEENDE: 12.5.- 2.6.1995
LAATINUT / UPPGJORD AV: IF, MBu, TNi, AK, LSa — PIIRTÄNYT / RITAD AV: HH /cad	KVSTO/STGE: 27.3.1996
KSLK / STPLN: 6.4. 1995, muutettu 1.2.1996	VAHVISTANUT/FASTSTÄLLD: YM 18.9.1996
muutettu 22.2.1996, KSV	Tehty oikaisunluonteinen korjaus